

Paul

COLOSSET

ep Tuptsiwni'yuñqamuy amumi Pēniata

1 ¹Nu' Paul, God tunatyayat ahpiy Jesus Christ lavay'ayaat it penta. ²Nu' itahtupkoy Timotheus amum ayam Colosset ep God sinomuyatuy, Christ aw tuptsiwni'yuñqamuy oqalanta. Nam núokwa, pu kwakwha unañwa God Itanay añqw umumi pitsíwiwtaa, pu Itahtutuyqawhqay Jesus Christ añq'ö.

Prayer of Thanksgiving

³Itam God Itahtutuyqawhqay Jesus Christ Nayat aw sutsep umuhpe hahlayhtima, yūmosa umuñem nāwakinkañwo. ⁴Kwakwhat pi uma lomayuaatiwya. Yaw uma Christ Jesus qapēvewnayaqe sohsokmuy God sinomuyatuy amumi unañway'yuñwa, ⁵Itahnöyiy öveqatsit ep itamuñem waraniwtaqat aw-sa taywiskahkañwo, lomatuwit pas antsanihqat ahpiy put hímunihqat tuwi'vayaqee. ⁶I' lomatuwawi suyhtsepñwat öqawi'makañw ahsupoq tūwaqatsit añ kúrukiwmakañw sopkawtaqamuy sinmuy amuhpa' a'nö hihta tumalay'ma. Noqw ura Epaphras mohti umumi lomatuwit, pu God núokwayat yuaataqw, uma put pas antsanihqat tuptsiwyaqe put kwusuya. Noqw pahpiy haqahpiy pam lavayi umuhpa' enañ tumalay'ta. ⁷Epaphras umuy lomatuwit āawnaqat ura nu pañqawu. Pam hapi aw itah'unañwa itahtumalsuñwa, Christ enem umuhpa' tumalay'kañw qaatsá'makañwo. ⁸Noqw pam hapi itamuy umuy āawna, yaw uma Qahováriwtaqat Hikwsit añ nuhtumi unañway'yuñwniqata. ⁹Paniqw öviy itam hisat put nanaptaqe pahpiy qa qé'iwmañw umuñem nāwakinma. Okiw as Qahováriwtaqa Hikwsi navotit, pu suyan unañwtalwuwnit umumi noe', God tunatyayat umuy māmatnsani. ¹⁰Okiw as uma Tutuyqawhqat sinomatnihqey pan suan

hinwise' an ahsupoq umuhhintsakpiy akw put unanwveyani. Okiw as uma lomahintsakpit an qaöw'hinyuüwe' suyhtsepñwat God tuwi'yunqey pas pavan an öqawi'wisni. ¹¹Okiw as uma God a'nö öqalayay akw öqawhtote', hihta kãnanvotpit aw öke' nakwhani'kahkañw, hahlaykahkañw put an kuyyuñw, ¹²Itanay aw hahlayhtiwiskahkañwo, it navoti'yunwee: Itam put sinomuyatuy amumum moñwtunatyayat tãlanihqat aw yuñniqat Itana pan itamuñem yuki'ta. ¹³Pi pam yep qatsit qatãlat aw moñw'iwtaqat öqalayay añqw itamuy ayo öyahqe, pas aw unanway Tiy moñwtunatyayat aw itamuy nahlakna. ¹⁴Ura pam Tiy mokiwuyat akw itahqaanhtipuy ayo yúkuhqe itamuy qenivo oya.

The Person and Work of Christ

¹⁵God Tiat hapi Nay qamãtaqpuvenihqat amum súnanta, put tímuyatuy amunaqw mohti'maqanihqee, pu piw mohpeqnihqee. ¹⁶Pi put ahpiy God sohsok hihta yuku, öveqatsit ep'e, piw tüwaqatsit ep'e, mãtaqyaqamuyu, pu qamãtaqyaqamuyu, sen moñwyesqamuyu, sen an öqalay'yunqamuyu, sen an mohpeqyaqamuyu, sen pávanyaqamuyu. Sohsok himu put ahpiy yukiltoti, pu put énem'i. ¹⁷Pam hapi sohsok hihta amupyevee; noqw put öqalayay ahpiy sohsok himu hürs hõñi. ¹⁸Put aw tönawtaqam put tokoyat anyunqw, pam qötöamu; öviy pi pam hapi pumuy pühuta, mokiwuy añqw mohti ahoy tätayhqee. Pam hapi sohsok hihta ep mohpeq'a. ¹⁹Pi God hin pasiwtaqw pan piw Tiat an ahsupoq put an pasiwta. Pi pam pantaqa Náyatniqw lomahinta. ²⁰Pi God Tiy ahpiy sohsok hihta yukiltiqat nãptiniqey tunatyawta, hihta tüwaqatsit epnihqata, pu öveqatsit epnihqata. Noqw öviy Tiat nahoylehtsit ep mokq, God itamumi pöhi. ²¹Ura as uma hisat qalomáwuwni'yunqee, qalomáhinwiskahkañw, God añqw haqtotiqe put tuwqamatu. ²²Noqw God Tiat tokoy'vaqe, mokq God umumi pöhi. Nihqe put akw uma qa hihta akw hinkahkañw, qahováriwkahkañw, qa hihta ep tukopniwyunqw, God umuy nãmi ökinani. ²³Kurs uma qapëwewnit an yūmosa hinwist, hürs'iwkahkañw, qa nan'ekni'wise', lomatuawit ahpiy nõyit uma nanaptaqey aw taywiskahkañw qa añqw lasye', uma qa hihta akw hinkahkañw put atpip hoñni. Pam lomatuawi sinmuy sohsovik yesqamuy amumi yuaatiwa. Noqw nu' Paul hapi put ep lavayhtaviwa.

Paul's Ministry to the Church

²⁴Noqw nu hapi umuñem hihhihta an kãnanvotqey an hahlayhtima. Pi Christ nãt put aw tönawtaqamuy, put tokoyat anyunqamuy, amuñem kãnanvota. Noqw nu itokoy ep put amum kãnanvotniqey ep hahlayi. ²⁵Pi God put aw tönawtaqamuy amumi nuy ayataqw, nu pumuy tüwikiamu. Nu umumi put lavayiyat an ahsupoq navotnaniqat aw pam nuy tavi. ²⁶It hapi nu pañqawu: Ura God yūpahaqaw nãnanã qatsiniwmaqat, pu nãnanã qatsívaptsi'wisqamuy amumi it navotit tupka; nikañw yepahaq pu' pam sinomuy amumi put mãtakna. ²⁷Pi God sopkawtaqamuy

sinmuy amuñem hihta tunatyawta. Nikañw pam tunatyay pas pavan qaöwíhintaqat as hisat tupkat, yepehaq sinomuy amumi put mātaktaniqey nāwakna, it'a: Christ umuh'unañwpeq qatuqw, uma put amum kaptsi'yuñw. ²⁸Put hapi itam tūawinta, sohsokmuy u'nantoyna; put hin navoti'taqey añ ahsupoq put tutuqayna. Pas as itam Christ Jesus ep sohsokmuy pās pasiwyuñqamuy God atpipo ökinaniqey nāwakna. ²⁹Put öviy nu a'nö tumalay'makañw maqsonlawu. Noqw God öqalaat inumum hinmakañw, inuhpiy a'nö tumalay'ta.

2 ¹Nu umuy it navotnaniqey nāwakna, itupkomu. Pas nu umuñem inawakinpiy añ qa nātusi'ta, pu Laodicea-kitsókit ep tuptsiwñi'yuñqamuy amuñem'i, pu hāhaqey' añ tuptsiwñi'yuñqamuy nuy qa tuwi'yuñqamuy sohsokmuy amuñem'i. ²Okiw as uma wuhko unañwtote' nami'nañwat akw sun unañway'yuñw. Pan hapi uma Itanay God añqw navotit as tupkiwtañwuqat tuwi'vaye' pās mātsi'yuñw. Pam navoti Christ añ tupkiwta. ³Pi pam hapi God añqw suyan unañwtalwuwñit, piw navotit qaöwíhintaqat añ ahsupoq tuwi'ta. ⁴Nu añwu pay umuy it äawna; taq ka hak kwañwálvayit akw umuy unatoynani. ⁵Pay nu qa umumum yankañw, yūmosa umuy wūwanta. Kwakwhat pi uma Christ pas antsa tuptsiwñi'yuñwt, sunkahkañw, qa nānaphin hinwisa.

Fulness of Life in Christ

⁶Uma Itahtutuyqawhqay Jesus Christ aw tuptsiwya. Nihqe öviy uma put aw yankahkañw yesni. ⁷Uma hin tutuqayyaqey pan qapëwewñit akw Christ hürs ñuy'kahkañw, öqawhtote', hürs hoñni, sohsok hihta añ kwakwhatiwiskahkañwo. ⁸Uma tunatyaltotini; taq nāphisat pi hak wuwantuwiy, pu an'ewakw unatwiy akw umumi tuyqawvani. Pan hinyuñqam pi pay yep qatsit tunatyayat ahpiy sinmuy tutavoyamuy-sa yuaatota, puma pi Christ navotiyat qa tuwi'yuñqee. ⁹Pi God hímunihqat Christ añ ahsupoq pan hinta, nāmahin pi pam sínoniwhiti. ¹⁰Noqw put añ uma pās pasiwyuñwa. Pam hapi añ mohpeqyaqamuy, pu añ moñwi'iwyuñqamuy amuñaqw mohpeq'a. ¹¹Noqw put amum uma soñawñen poñotkit akw tuvoylatiwya, qa umuhtokoy epyat, umuh'unañway ep'e, Christ tuvoylayat akw tuvoylatotiqee, pam umuhqaanhqatsiy ayo yúkukq'ö. ¹²Noqw uma küyit akw tuvoylatotiqe, soñawñen Christ amum āmiwyat, ahoy tātayya, uma God öqalay akw mokiwyuy añqw put ahoy tātaynaqat aw tuptsiwyaqe öviy'o. ¹³Ura as uma hisat God qa aw tuqayvahsi'yuñqe qalomáqatsit aw nānoi'yuñqe, soñawñen so'pumu. Noqw pay God Christ enañ umuy yesvana, umuhqaanhtipuy ayo yúkut'a. ¹⁴Itam pi as God tutavoyat qa kaptsi'totaqe soñawñen hihta put aw pöiwyuñwa. Noqw pay pam sohsok itahpöiy súlawhta, Christ itamuñem nahoylehtsit ep mokq'ö. ¹⁵Pu pan hapi pam añ mohpeqyaqamuy, pu qamātaqpueyaqamuy öqalat pasiwyuñqamuy kíqötaqe, pumuy áñwutaqe nuhtumi poñahta. ¹⁶Paniqw hapi öviy qa hak Jew-sinmuy tutavoyamuy ep umumiq hiñqawlawni-uma hihta nōnovaqat ep'e, sen hihta

hihikwyaqat ep'e, pu sen hihta an nōviwhqat ep'e, pu sen mūyawuy qātsiptuqat ep nōviwhqat ep'e, pu sen nasunwintalōnnit ep'e. ¹⁷Taq pam pantaqa pay kihsit an hakiy nātoniqat sinmuy amumi tuawi'ta, Christ Jesus hapi. ¹⁸Uma tunatyaltotini; taq ka hak umuy ūnatoynaqw, uma umuh'ahsatiy kwayhyani. Taq nāt haqawat paysoq nātsotskanaye', hihta tuawyorikyaqey pañqaqwani; nen umuy nāqahihtatote', ōñaqw hoñvia'yamuy amumi nāwakintotaniqat umumi pañqaqwani. Nikañw puma pay nāp wuwniy-sa ahpiy yuaatotani. ¹⁹Puma pi Christ qa aw tōnalti. Pi pam hapi sinomuy qōtōyamuy antaqw, puma soñawnen put aw wiwyuñwa, tathut akw namiwiwyuñqee. Nihqe Christ añqw puma ōqalat makiwya; nihqe put aw tōnaltiqe God tunatyayat an wūhak'iwwiswa.

Dying and Living with Christ

²⁰Uma Christ amum so'qe yep qatsit tunatyayat añqw mātaviwya. Noqw ya uma hinoqw nāt yep qatsit ep sinmuy amún hinwisa? ²¹Ya uma hinoqw sinmuy lavaiyamuy aw tunatyawyuñwa? It'a: Uma it qa aw tōñokyamantani, uma añqw qa yukuyamantani, uma qa aw hintsatskani, yan lavayita? ²²Ii' pay sinmuy amuhpiy tutaptiwa. Noqw pay sohsoy nōsiwhqa itamuñem yukilti, itam put soswaniqat ōviy'o. ²³Pay pas antsa pan lavayi sinmuyniqw nāp wuwniewakw hinta. Pi hak panme' nawus pās unañway hinme', nāqahihtate', tokoy tatamhtani. Nikañw pam pay kurs hin put akw tuñlayiy nāp tuyqawi'tani.

3 ¹Kurs uma pas antsa Christ amum tātayye', hihta ōveqatsit ep hinyuñqat tunatyawwisni. Pi pep hapi Christ God putvaqe qatu. ²Uma hihta ōveyaqat tunatyawyuñwani, qa tūwaqatsit epyaqata. ³Pi uma soñawnen Christ amum so'qe, put amum God añqw qatsit makiwya. Noqw qa aw tuptsiwñi'yuñqam kurs hin put qatsit māmatsyani. ⁴Noqw ōviy ason Christ itah'unañwpeq qátuhqa mātaktiqw, pep pu' uma piw put amum mātaktote', put amum kápsitiwyuñwani.

The Old Life and the New

⁵Noqw ōviy uma yep qatsit añqw tuñlayit ayo yukuyani. Uma tokot sokoplalwaniqey qe'yani, pu itséheet qátsita, pu nuvōqatsita, pu qalomátuñlayita. Uma yep qatsit ep hinyuñqat qa kwanwáy'tutuswani. Taq hak panme' soñawnen nāp yukiwihput aw nāwakintimañwu. ⁶Pi put pantaqat atsviy God itsívuat put aw qa tuqayvastotaqamuy amumi pitsíwta. ⁷Pay ura uma as hisat pan yēse, uma nāt umuhtunatyay an hinwisqee. ⁸Nikañw uma pu' hapi umuhhisathintsakpiy ayo yukuyani. Uma suy'tsiptotiniqey qe'yani. Uma qa hihta ep nākay'yuñwmantani; uma qa nukpan'unañway'yuñwani; nānami qalomálvayhtotiniqey qe'yani; pu tuyoy'ewakw lavayita. ⁹Pu uma nānami hihta qa a'tsalalwani; pi uma umuhhisatqatsiy, hintsakpiyat enañ añqw ayo lasyaqee. ¹⁰Pu' hapi uma pūhut qatsit an hinwiskahkañw, umuy yúkuhqat suyhtsepñwat pas

pavan tuwi'wiskahkañw, pam hin hintaqw, uma pan alöntiwisni. ¹¹Pi put sinomuyatuy amunaqw hak hímuniqw pay pam qa hímuu-sen hak Greek-sino, sen Scythian-sino, sen Jew-sino, sen qa-Jew-sino; sen hak poñotkit akw tuvoylaiwta, sen qa pan tuvoylaiwta, sen tūwiki, sen pay qa tūwiki. Hak Christ aw tuptsiwni'taniqw pam hapi pas hímuu. Pi Christ sohsokmuy put aw tuptsiwni'yuñqamuy unañwayamuy ep qatu. ¹²Noqw òviy'ò, uma God sinomat namorstiwyuñqamu, pas aw unañwamatu, uma yan hinwisni: Uma núokwat wuwni'yuñwni; nāvāsiani, okiw'unañway'kahkañw qa kwiviunañway'yuñwni; hakiy aw wuhko maqaptsi'yuñwni. ¹³Uma nēnehpewi hihta añ kuyyuñwni; pu namivöhikiwyuñwni, sen haqawa hihta ep hakiy ehpewi hinhtiniq'ò. Christ hin umumi póhikqat uma pan hinwisni. ¹⁴It yantaqat ep uma pas pavan tis nānami unañway'yuñwni. Pi lomahintsakpi nami'nañwat akw namiwiwyuñwa. ¹⁵Nam God añqw kwakwaha unañwa umuh'unañwpeq tuyqawvani; pi uma kwakwhat qatsit aw wañwayniwya. Uma sumiyankahkañw Christ tokoyat anyuñwe' qa hihta akw nānami hinyuñwniqey òviy'ò. Pu uma tsúyakiwyuñwni. ¹⁶Uma Christ lavayiyat umuh'unañwpeq panaye', pas pavan unañwtalwuwni'vayani. Uma nātutuqaynayakahkañw, nāòkwhantotani. Uma God lavayiyat nānami yuaatotani, pu tātawit God tawsomi'taqata, pu unañwvahsit tātawita. Uma hahlaykahkañw Tutuyqawhqat tayawintiwisni. ¹⁷Uma Itahtutuyqawhqay Jesus aw yankahkañw, ahsupoq umuhqatsiy añ hinwisni, sen uma yuaatotaniqeyu, sen tumalay'yuñwniqeyu. Uma sohsok hihta put enem hintsatskamantani. Uma put aw yankahkañw, yūmosa Itanay God aw kwakwhatiwisni.

Personal Relations in the New Life

¹⁸Uma momoyamu, uma umuhpuwsuñwmuy amumi tūqaykahkañw yesni; pi pan hapi Tutuyqawhqat umuñem tunatyawta. ¹⁹Pu uma tahtaqtu, uma umuhnōmamuy amumi unañway'yuñwt, pumuy qa qòhqòylalwani. ²⁰Tsātsayomu, uma umunamuy, umuñumuy amumi sohsok hihta añ tūqayyuñwni. Uma panwise', Tutuyqawhqat unañwveyani. ²¹Pu uma námatu, uma umuhtimuy qa itsívilalwani, taq amumi ka puhtsekmokyani. ²²Pu uma añ tūtuwiktū, uma yep qatsit ep umuhmomñwituy amumi sohsok hihta añ tūqayyuñwni. Qa pas umuhmomñwituy umumi tayyuñqw, pahsat uma qa nātusi'kahkañw tumalay'yuñwni. Uma yūmosa pan tumalay'wisni. Uma qa atsáy'wiskahkanw, Tutuyqawhqat kaptsi'kahkañw, pan tumalay'yuñwni. ²³Pu uma hihta hintsatske' uma qa nātusi'kahkañw, tumalay'yuñwni, Tutuyqawhqat enem tumalay'yuñqey pan tunatyawkahkañwo, qa sinmuy amuñemi. ²⁴Pi uma it navoti'yuñwa: Uma Tutuyqawhqat Christ enem tumalay'yuñwa. Noqw pam umuy hihta awini'taqey umumi sisvini. ²⁵Noqw pay ason hihta qaantsakqa hapi put ep pay piw panwat aw ahoytiwmantani. Pi God qa sinonuiña.

4 ¹Noqw uma añ tūwiki'yūñqamu, uma umuhtutuwikmuy pās oyi'yūñwni, it navoti'yūñqee, Umuhtutuyqawhqa òveqatsit ep qátuhqata.

Instructions

²Uma sohsoyam nāwakinwisqey qa pevewwist, yūmosa tunatyawwisni. Uma yūmosa God aw kwakwhatiwisni. ³Okiw uma itamuñem tūvīntiwisni. Noqw itam haqam yuaaykuniqat God itamuñem hótani; noqw itam Christ tunatyayat as tupkiwtañwuqat yuaaykuni; pi nu hapi put òviy sivilawu. ⁴Noqw nu hin yuaayke' put pās mātaktaniqey panhtini. ⁵Uma añ qa tuptsiwni'yūñqamuy amumi pās tunatyawkahkañw hinwisni. Uma qa paysoq hintsatske', hihta apiiwyuñwni. ⁶Nam umuhlavayi sutsep lolmani. Uma qa nānaphin yuaatotani. Uma hakiy aw ahoy hin lavayhtotiniqey tuway'numyani.

Final Greetings

⁷Pay ason Tychicus nuy hin hintaniqat umuy sohsoq āawnani. Pam hapi pas aw iunañwa itupko, pas qaatsat unañwtavi'taqa, inumum Tutuyqawhقات eñem tumalay'ta. ⁸Pam itamuy hin hintaniqat umuy navotnaniqat òviy nu put umumiq hōna, pu umuh'unañway òqawhtaniqat òviy'o. ⁹Nu piw Onesimus pas qaatsat hinmaqat, pu pas aw itah'unañway itahtupkoy put enañ hōna. Pam piw Colosset añqw sino. Ason puma yepeq hin hiniwmaqat umuy sohsoq āawnani. ¹⁰I' Aristarchus inumum sivilawhqa umuy òqalanta, pu Marcus, it Barnabas tiw'ayaata. Ura pay put hákiyniqw itam umuy āawna. Noqw òviy kurs put pituqw, uma pās taviyani. ¹¹Pu i' Jesus, Justus piw yan tūñwantiwhqa, umuy òqalanta. Pay íma-sa God tumalayyat ep inumum tumalay'yūñwa, Jew-sinmuy tuptsiwni'yūñqamuy amuñaq'ò. Kwakwhat pi puma nuy a'nò unañwtoyni'yūñwa. ¹²Pu Epaphras, umuhkitsokiy añqwnihqa umuy òqalanta. Pam sutsep umuñem nāwakinpit añ qa nātusi'ta. Pam umuñem tūvīntima, pay okiw uma tukwsiwye', God tunatyayat pās aw antsanyaniqata. Uma panwise', hūrs hoñni. ¹³Pi nu put aw navoti'taqw, pas pam umuñem qa nātusi'ta, pu imuy Laodicea-kitsókit epyaqamuy amuñemi, pu Hierapolis-kitsókit epyaqamuy amuñem piwu. ¹⁴Pu pas aw itah'unañwa natwi'taqa Luke-niqw, pu Demas puma umuy òqalanta. ¹⁵Uma Laodiceat ep tuptsiwni'yūñqamuy òqalayani, pu Nymphas piwu, pu put kíyat ep tsotsvalyaqamuyu. ¹⁶Pu ason uma it tutuvenit añ tūñwaye', pay Laodiceat ep Christ aw tōnawtaqamuy amumi put taviyaqw, puma tuwat put añ tūñwayani. Noqw puma tuwat umumi sukw tutuvenit taviyaqw, uma putwat añ tūñwayani. ¹⁷Pu uma Archippus aw pañqaqwani: Um tunatyalte', Tutuyqawhقات eñem hihta hintsakniqey aw táviwhqey qaatsáy'makañw aw antsanni. ¹⁸Nu Paul hapi nāp imay akw it umuy òqalantaqey pēna. Uma nuy sivilawhقات qa suhtokyani. Nam núokwa umumi pitsíwtaa. Nam antaa.